联 合 国 S/PV.5493



安全理事会

临时逐字记录

第六十一年

第五四九三次会议

2006 年 7 月 21 日星期五上午 11 时举行
纽约

主席:	德拉萨布利埃先生.	(法国)
成员:	阿根廷	马约拉尔先生
	中国	刘振民先生
	刚果	伊奎贝先生
	丹麦	洛伊女士
	加纳	纳纳·埃法赫-阿彭滕
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	秘鲁	德里韦罗先生
	卡塔尔	纳赛尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	斯洛伐克.	布里安先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	皮尔斯女士
	坦桑尼亚联合共和国	塔杰夫人
	美利坚合众国	博尔顿先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

06-43868 (C)



上午 11 时 25 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（以法语发言）：我谨通知安理会，我收到了阿尔及利亚、澳大利亚、巴西、加拿大、智利、古巴、吉布提、埃及、芬兰、危地马拉、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、以色列、约旦、黎巴嫩、马来西亚、摩洛哥、新西兰、挪威、沙特阿拉伯、苏丹、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、土耳其以及委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表的来信。他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，吉勒曼先生（以色列）在安理会议席就座。上述其他国家的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席（以法语发言）：我谨通知安理会，我收到了巴勒斯坦常驻联合国观察员代表团临时代办 2006 年 7 月 19 日的来信。该信件将作为文件 S/2006/553 印发，其内容如下：

> “谨请安全理事会按照以往惯例邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员参加将于 2006 年 7 月 21 日星期五就中东局势，包括巴勒斯坦问题举行的安理会会议。”

征得安理会同意，我提议根据暂行议事规则和这方面的以往惯例，邀请巴勒斯坦常驻观察员参加会议。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，曼苏尔先生（巴勒斯坦）在安理会议席就座。

主席（以法语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条向秘书长特别顾问维贾伊·南比亚尔先生发出邀请。

就这样决定。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条向主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员扬·埃格兰先生发出邀请。

就这样决定。

我谨通知安理会，我收到了卡塔尔代表 2006 年 7 月 20 日的来信。他在信中要求根据安理会暂行议事规则第 39 条，邀请阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员叶海亚·马赫马萨尼先生阁下参加对安理会议程上项目的审议。

如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向叶海亚·马赫马萨尼先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请马赫马萨尼先生在安理会会议厅一侧为他保留的座位上就座。

我谨通知安理会，我收到了塞内加尔代表保罗·巴杰先生阁下 2006 年 7 月 21 日的来信。他在信中要求邀请他以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席的身份，参加对安理会议程上项目的审议。

如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向保罗·巴杰先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请巴杰先生安理会会议厅一侧为他保留的座位上就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

我要提请安理会成员注意载于文件 S/2006/436、463、485、502 和 515 的以色列的来信；载于文件 S/2006/443、460、479、489、499、501、519、538 和 554 的巴勒斯坦的来信；载于文件 S/2006/459 的阿拉伯叙利亚共和国的来信；载于文件 S/2006/475、546 和 549 的伊朗伊斯兰共和国的来信；载于文件 S/2006/491 和 548 的马来西亚的来信；载于文件 S/2006/511 的芬兰的来信；以及载于文件 S/2006/518、522、528、529、531、536、537 和 550 的黎巴嫩的来信。

我谨向秘书长科菲·安南先生阁下表示欢迎。

我现在请秘书长特别顾问维贾伊·南比亚尔先生发言。

南比亚尔先生（以英语发言）：如安理会所知，上星期末，我率领由秘书长派遣的代表团前往中东，探讨化解该区域危机之道。今天我高兴地与代表团的其他成员阿尔瓦罗·德索托先生和泰耶·勒厄德-拉森先生在此通报情况。

在向安理会通报我们代表团的情况之前，我首先有义务提出秘书处的概述，说明在我的同事易卜拉欣·甘巴里先生上一次向安全理事会作每月一次的通报以来的事态发展。

调解人为释放 6 月 25 日被捕的以色列士兵所作的努力迄今未取得成功。以色列在继续采取军事行动，以便使该士兵返回，并制止从加沙发动火箭弹袭击。在这次行动中，以色列空军从空中对被指称的汽车中的好战分子发射了导弹，并击中据称是这些人藏身的住宅建筑物。轰炸破坏或摧毁了为平民百姓服务的设施，包括主要的发电厂和桥梁。以色列国防军的坦克还从加沙地带北、中、南三个方向深入一公里有余之处。暴力正在继续发展。今天，以色列的一辆坦克向加沙的一所住房开火，致使一家五口人丧生。在报告所述期间，这至少是第二次有一个家庭的许多成员身亡。

以色列的导弹击中了总理办公室以及巴勒斯坦权力机构外交、内务和国家经济等部的大楼。此外，巴勒斯坦权力机构的 64 名官员，包括 8 名部长和 21 名立法机构成员被捕。

在报告所述期间，巴勒斯坦好战分子从加沙向以色列南部发射了 200 多枚火箭弹，袭击了若干居民中心，包括 Ashkelon 中部的一个校园。

以色列部队在加沙和西岸至少杀害了 147 名巴勒斯坦人，其中至少有 15 名是儿童。有 450 多名巴勒斯坦人受伤，其中至少一半是儿童。巴勒斯坦好战分子在包括火箭弹袭击中杀害了五名以色列人，并至少有 25 名以色列人受伤。

在人道主义方面，以色列摧毁了加沙发电厂的一些部分，使 140 万巴勒斯坦人每天有 12 至 18 小时没有电力，一些城镇不得不依靠发电机发电。现在每个地区都定量分配用水，公共卫生已经受到损害，并有迹象表明获得清洁饮用水的机会不足。公共和私人基础设施、农业用地和农作物遭受严重破坏。

加沙地带的出入依然受到严重限制。巴勒斯坦人的唯一出境点拉法自 6 月 25 日以来一直关闭，但 7 月 18 日重新向抵达者开放。 7 月 15 日，被困在终点站及其附近地点的 1 000 至 5 000 名巴勒斯坦人得以通过身分不明的好战分子在围墙爆开的一个洞口进入加沙地带。从 7 月 12 日开始，Karny 过境点仅在白天为进口物品定时开放一段有限的时间。自 6 月 25 日以来，没有从加沙出口任何货物。联合国工作人员出入加沙地带也受到严重限制。

与此同时，目前正在制定一种临时的国际机制。第二个窗口是为加沙电厂和其他设施提供燃料支助费用，该窗口于 7 月 11 日开启，首先由欧洲联盟为加沙的医院发电机转运了 300 000 公升燃料。

上星期五，在日内瓦举行的关于人道主义局势的捐助者会议上，许多捐助者指出，它们将为订正的联合呼吁提供大量捐助，尤其是向联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处提供捐助。

我应该补充指出，6 月 27 日，法塔赫和和哈马斯达成一项协议，其中涉及所谓的被监禁者文件修订文本，据此作为民族团结政府的基础和改组巴勒斯坦解放组织的基础。在 7 月 18 日我们会见阿巴斯主席时，阿巴斯主席指出，由于这场危机，旨在成立这样一个政府的努力已经中断。

鉴于安理会正在听取定期通报，秘书长也在昨天作了通报，我不再报告有关黎巴嫩和以色列境内局势的任何详情。要说的只是：截至昨晚，这场冲突已经使 300 多名黎巴嫩人和 34 名以色列人丧生，并有 500 多名黎巴嫩人和大约 200 名以色列人受伤。

联合国已经向黎巴嫩派遣专家，以支助政府和已经在实地的各机构处理黎巴嫩人的人道主义需求，尤其是南部黎巴嫩人的需求，因为他们受害最为严重。在极端艰苦的条件下，联合国驻黎巴嫩临时部队已在两个地方设立了联合协调中心。但是，鉴于继续在进行激烈的战斗，也鉴于缺乏安全的通道，该部队的行动自由受到严重限制。由于黎巴嫩南部重要的道路和桥梁受到破坏，在某些情况下，出入极端困难，甚至根本无法出入。当务之急是以色列政府必须充分合作，立即确保援助有需要者的人道主义准入。

对每月事态发展的概述到此结束。我现在报告代表团的情况。

我首先要感谢联合王国和西班牙两国政府向代表团提供了慷慨支助，没有这种支助，代表团就不可能在如此短的时间内完成我们完成的工作。

在 7 月 14 日抵达开罗后，代表团就与埃及、约旦、黎巴嫩、沙特阿拉伯和卡塔尔五国外交部长会晤，并会见了巴勒斯坦权力机构主席的个人特使以及阿拉伯国家联盟秘书长。我要感谢所有这些领导人在接见我和代表团成员时的友好情感。

代表团于 7 月 16 日取道塞浦路斯前往贝鲁特，代表团在塞浦路斯有机会与欧洲联盟外交与安全政策高级代表进行了协商。在贝鲁特，代表团于 7 月 16 和 17 日两次会晤了福阿德•西尼乌拉总理和纳比•贝里议长。总理和议长对以色列在黎巴嫩境内军事行动的规模表示了极大的悲痛和沮丧，他们指出，这些军事行动对该国平民百姓造成了苦难，并严重破坏了黎巴嫩的基础设施和今后的经济能力。他们两人表示几乎不相信以色列会展开这样的行动，因为在他们看来，这些行动就长远而言将加剧悲惨的景况，并使公众舆论激进化，从而不可避免地助长真主党。两人都迫切要求立即实现停火，并要求国际社会采取行动，协助实现停火。

西尼乌拉总理指出，在目前情况下，他本人无法谈判停火事宜，因为他没有参与真主党发起或继续进行攻击的行为，他的政府也否认与之有关。

西尼乌拉总理重申他支持充分执行安全理事会的所有有关决议。他强调，以色列的活动使黎巴嫩政府更难以采取行动执行安理会决议并更难使黎巴嫩人一致支持它这样做。

代表团在 7 月 17 日离开贝鲁特赴以色列，并于次日在以色列会见了埃胡德•奥尔默特总理、副总理兼外交部长齐皮•利夫尼、副总理佩雷斯以及其他一些高级官员。所有参与对话的人都强调了真主党对开始这次冲突，以及对继续使用远程火箭对以色列的人口中心进行恐怖袭击负责。他们还说，真主党是由叙利亚和伊朗资助、武装和支持的。

他们表明，以色列已决定继续开展军事行动，直到真主党遭到严重削弱；与过去不同的是，这次行动不是对某一个具体事件——劫持两名士兵——作出的反应，而是对真主党构成的不能接受的战略威胁作出的决定性反应，并且是对伊朗和叙利亚发出的这样一个信息：通过代理人构成的威胁将不再得到容忍。他们说，被抓走的以色列人必须无条件地得到释放，以色列这次不准备通过第三方与真主党进行在过去曾导致交换俘虏的谈判。

以色列方面的对话人强调，他们谋求尽可能减少平民伤亡及对政府和公共基础设施的破坏。他们指控真主党采取的策略不可避免地导致在以色列采取行

动进行自卫时平民将会暴露在射击线内。奥尔默特总理和利夫尼外交部长都强调，一旦他们感到，真主党已经受到充分的削弱，不再对以色列公民构成直接的恐怖威胁，他们将欢迎建立一种能够确保不会恢复原状并促进执行安全理事会第 1559（2004）号决议的政治框架。

从代表团所进行的磋商中，可以清楚地看到，在近期实现全面的停火方面，存在着严重障碍。然而，代表团认为，在今后数天中，国际社会应争取实现两个重大政治目标。

第一个目标是紧急争取以某种形式停止敌对行动。这是至关重要的，以保证被俘者能够得到保护和释放，确保人道主义援助准入，大大减少平民伤亡，以及为谈判充分和持久的停火而打开政治空间。

第二个目标是迅速建立将能为实现完全和持久的停火铺平道路的一个政治框架的要素。恢复 7 月 12 日的真主党袭击事件之前存在的局势是无法接受的。需要有一套政治方案，以便使以色列政府和黎巴嫩政府都相信，这两个国家目前都在经历的可怕事件将不会再次发生——结束真主党对以色列的威胁，以及黎巴嫩的所有政党和邻国都充分尊重黎巴嫩政府的主权和控制权。没有这样一个政治框架，就很难设想会有一种可持续的停火。

这个代表团与各方讨论了有可能为结束这场危机提供一个框架的一些要素。昨天，秘书长在他对安理会的通报中概述了这些要素。

我应该强调，在制定这些想法和就这些想法与各方进行初步磋商的过程中，已表明将需要进一步讨论和详细制定这些建议。

另外还指出，对这些要素的规划和落实应尽可能是并行的。

在对这些设想作出反应时，西尼奥拉总理明确表示，为化解危机而采取的任何步骤都需要得到黎巴嫩国内的一致同意。然而，他反复强调，他现在感到，为使黎巴嫩政府重新行使对整个国家的主权而开始的任何进程必须解决他所称的“核心问题”，例如沙巴阿农场问题。

而奥尔默特总理和利夫尼外交部长则坚持：必须无条件地释放俘虏，而不是把他们作为一个谈判过程的一部分。他们将考虑任何将能帮助保障以色列在北部边界不会遭受恐怖主义火箭袭击的任何建议。这个目的可以通过黎巴嫩政府在南部部署部队及解除真主党和其他军事团体的武装来达到。

我想补充说，在我从该区域回来的路上，代表团会见了西班牙外相。它还在今天上午会见了即将访问该区域的美国国务卿。

在结束这个通报之前，让我再简短地谈谈我们在加沙与阿巴斯主席进行的磋商。像秘书长在昨天报告的那样，除了每天都影响加沙人民的深刻人道主义和安全危机之外，阿巴斯主席把我们的注意力集中在取得政治进展的必要性上。

他特别关切的是，目前的黎巴嫩危机涉及到一些非巴勒斯坦人的极端分子试图在巴勒斯坦问题上窃取领导权。他感到，很有必要把各种危机分开，紧急和创造性地具体处理巴勒斯坦问题。他给我们留下这样一种强烈的印象：国际社会需要协助各方建立一种可信的政治框架，以便能够指出一条解决八国集团称之为该区域的各种问题的根源的道路。这个根源就是缺乏全面的中东和平。

秘书长和秘书处正在政治、维持和平和人道主义方面对这场深刻的区域危机作出反应。我们将欢迎安全理事会采取一种统一立场。

主席（*以法语发言*）：我现在请主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员扬·埃格兰先生发言。

埃格兰先生（*以英语发言*）：我代表联合国系统的人道主义工作人员感谢安全理事会继续关心和支持我们的工作。

在黎巴嫩和以色列北部以及加沙发生的战争、恐怖以及对平民和民用基础设施的袭击必须停止。太多

的儿童、妇女和老年人，以及其他平民已经丧失生命，或在受伤后挣扎求生。

联合国的人道主义机构再次重复秘书长关于立即停止敌对行动的呼吁。在我们努力帮助平民人口时，这是确保平民真正得到保护和确保人道主义工作能够有效的唯一途径。

黎巴嫩的冲突现在已进入第二周，人道主义危机仍在继续恶化。受影响最严重的地区是黎巴嫩南部、贝鲁特和贝卡河谷。据报道已经有 300 多人被炸死，1 000 多人受伤。据报死伤者中有 1/3 是儿童。

在以色列北部，火箭继续落向平民和民用基础设施，已经有大约 30 人被炸死，200 多人受伤，其中包括儿童。

在黎巴嫩，公共基础设施遭受了广泛的破坏，其中包括居民房屋、保健设施、学校、道路、桥梁、燃料库、机场和海港。

对今后的人道主义救济行动来说，令人关切的是连接贝鲁特和黎巴嫩南部人口的公路和桥梁遭受的破坏。由于对加油站和燃料储存设施进行的袭击，据估计，贝鲁特现在只剩下够几天使用的燃料。

进入受援地区的困难严重阻碍了人道主义行动。由于已经造成的破坏，向该国很多地区输送救援物品，要么太不安全，要么难以通过。有足够的粮食供给，包括小麦储备，可供全国消费一个月或可能长达三个月。主要关切是粮食供给链受干扰和当地民众从运作的市场购买粮食的能力。

在这些城市，医院在运作，但受伤者的人数使它们人满为患，苦于不断停电。然而，很多重病、重伤者因受轰炸或道路被毁所阻而不能及时到达医院。随着防空洞内人数的增加，获得安全饮水也日益成为关切。一些报告表明，该国南部的小药铺与小诊所开始发生药品短缺。黎巴嫩政府已请求国际人道主义援助，并要求提供药品、住房与建筑材料、帐篷、毛毯、发电机和灭火设备。

虽然受影响人口的数字仍只是指示性的，但目前计划的数字显示，受冲突影响的人有 50 多万，包括境内流离失所者和不能回迁者。三分之一以上的受影响者是儿童。在黎巴嫩可能仍有来自约 20 个国家的大约 11.5 万名第三国公民。据报道，叙利亚现在有 10 万多名黎巴嫩人，其中许多人需要援助。

联合国人道主义机构正在增加我们在黎巴嫩境内实地应急的能力。儿童基金会加强了其在黎巴嫩的能力，以便进行评估，特别是对正被用作流离失所者临时避难所的学校进行评估。那里极为重要的需求包括缺水、卫生设备和保健。儿童基金会还正准备在必需的药品、水、卫生设备和休闲领域提供极为重要的紧急用品。联合国难民事务高级专员办事处(难民署)正在对黎巴嫩周围各国进行边界监测，了解难民涌出情况，并在约旦和叙利亚预作紧急避难材料储备。

在贝鲁特，难民署正在援助难民、寻求庇护者和境内流离失所者，帮助他们获得公共庇护所和援助。难民署进入三个山区，还进驻南部被围困的西顿。世界粮食计划署(粮食计划署)已安排向黎巴嫩贷粮，并预置了随时部署的粮食供给。正在确立人道主义后勤能力，以便满足流离失所者的粮食需要，同时考虑到其他伙伴的粮食援助活动。

世界卫生组织（卫生组织）应急工作人员正在进行卫生评估并监测卫生威胁，特别着重于最脆弱群体和地区。卫生组织正在支持黎巴嫩卫生部并与各卫生伙伴协调。卫生组织还计划为流离失所者设立公共卫生服务处，并提供紧急用品。

联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的同事还在提尔和马里亚云设立了人道主义活动联合协调中心。他们已成功地向一些受影响村庄派遣载有人道主义援助的运输队。

人道主义事务协调厅(人道协调厅)和联合国开发计划署（开发署）已向黎巴嫩部署了一个三人协调支助小组，该小组将与驻地协调员和国家小组密切合作。我们还在研究向该地区部署军民协调员。我们的

红十字国际委员会(红十字委员会)同事和黎巴嫩红十字正在开展一项重大行动。

我与我的同事不断呼吁冲突各方信守其根据国际人道主义法所承担的义务，让人道主义工作人员和救济物资到达最受敌对行动影响的人那里。

昨天，我有机会向今天在座的以色列常驻代表递交了给以色列政府的一项正式请求。今天，我可以向黎巴嫩代表做同样的事情。该请求要求接受并保障安全进出黎巴嫩的路线（即所谓的人道主义走廊），特许陆运人道主义运输队和物资经过北方边境的Aarida镇——安理会面前的地图上标出了该镇，海运货物经过贝鲁特港、特里波利港和提尔港，空运物资经过贝鲁特的拉菲克·哈里里国际机场。

此外，在黎巴嫩境内，包括在南部，我们正在紧急要求开放人道主义走廊，以便发放急需的救援物资和部署人道主义工作人员。然后将从标出的各入境点，分发给最需要的人们。为此，我们已经确定货物集中点，并请求有关各方确定其政府和军队中的协调人，以讨论这一概念的模式和技术方面。

在人道协调厅支持下，我们的国家小组目前正在贝鲁特努力制定一项紧急呼吁，以处理最紧迫的人道主义关切，为期三个月。我们要求你们立即和慷慨地为这一呼吁作出贡献，这项呼吁将于星期一发出。

应秘书长的要求，我将于今天下午前往贝鲁特，我在那里将能够评估人道主义局势，与人道主义同事和该国政府协商。星期一，我将在那里，同时也在纽约这里，发出紧急呼吁，捐助者将被请到纽约来。我然后将去耶路撒冷与以色列当局协商。我还希望访问加沙。正如我的同事南比亚尔先生说过的那样，加沙局势仍与以往一样危急。此后，征得安理会准许，我打算于下星期五，即7月28日回来向安理会报告。

主席（*以法语发言*）：我感谢埃格兰先生的通报。

根据安理会成员达成的谅解，我谨提醒所有发言者将发言时间限制在五分钟之内，以便安理会能够快速工作。强烈敦促打算作长篇发言的代表团散发书面发言稿，在会议厅内则作简略发言。

我现在请巴勒斯坦常驻观察员发言。

曼苏里先生（巴勒斯坦）（*以英语发言*）：一个多星期前，我们在安理会开会，为的是通过一项合理而平衡的决议草案，旨在制止以色列军事侵犯包括东耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦平民，缓和当地局势，确保各方遵守国际法。

必须指出，获得绝大多数安理会成员支持的这项决议草案中所载内容当时是相关的，今天仍然是相关的。令人遗憾的是，安全理事会在这方面的无所作为只是进一步强化了以色列这样的看法：它不受法律约束，其非法行动将不会受到追究。

结果就是以色列继续进行其军事进攻与扩张，在被占巴勒斯坦领土、特别是在加沙地带和黎巴嫩造成更严重破坏，并使被围困与受蹂躏的巴勒斯坦平民中间更多人丧命。

在国际社会袖手旁观，安全理事会几乎瘫痪的状况下，占领国以色列继续杀害手无寸铁的巴勒斯坦平民，包括妇女及儿童，并使他们受伤致残，这严重违反了国际法，包括国际人道主义法和人权法。在这方面，毫无疑问，现在占领国在包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上，每天犯下战争罪行和国家恐怖主义行径。

过去三个星期，占领国以色列动用各种重武器，连续不断地展开一系列致命的军事攻击，持续对生活在以色列残暴占领下的巴勒斯坦平民人口疯狂滥用过分武力，实施法外处决和国家恐怖主义。仅在这三个星期中，巴勒斯坦人死亡的人数已经悲惨地超过100人，其中包括许多妇女和儿童。正如昨天秘书长在向安理会通报中正确地指出，被杀害的大多数是平民。事实上，根据2006年7月18日公布的人道主义事务协调厅(人道协调厅)的最新报告，在这被杀害的100多人中，有16人是儿童。此外，巴勒斯坦人受伤的人数已经上升到300人。据同一人道协调厅报告，

在这段时间内，以色列占领军向加沙地带及其手无寸铁的居民发射了 1 000 多枚炮弹，进行了 168 次空袭。

占领军对巴勒斯坦人民实施的残暴行径数不胜数。因此，在这方面，我仅举一个令人发指的例子，说明挣扎在以色列持续军事攻击下的巴勒斯坦人民目前的困境。

2006 年 7 月 12 日黎明前，以色列的一架 F-16 战斗机在加沙城人口稠密的 Sheikh Radwan 居民区向一家住宅扔下一枚 550 磅的炸弹。占领国宣称，发动这次蓄意攻击是为了杀死哈马斯的高级官员，但结果造成居住那里的九名巴勒斯坦平民死亡——全家九口人：一对夫妇和他们的七个孩子。这仅仅是占领国以色列对巴勒斯坦平民人口实施国家恐怖主义和战争罪行的一例，巴勒斯坦平民显然无处躲避以色列疯狂的军事行动和草菅人命的行径。

在过去 48 小时发生的以色列侵犯巴勒斯坦人民的最新例子中，共有 23 名巴勒斯坦人，包括五名儿童，被以色列占领军杀死。而且，在同一时间内，有 140 多名巴勒斯坦平民受伤，其中许多现在仍有生命危险。

以色列占领军的一支便衣部队在重型装甲车、推土机、直升飞机和无人驾驶飞机的掩护下，袭击加沙中部 Al-Maghazi 难民营中的巴勒斯坦难民，造成至少 16 名巴勒斯坦人死亡，包括两名儿童。

在另一起军事攻击中，以色列占领军从三个方向进入西岸的纳布卢斯镇，摧毁了巴勒斯坦警卫营地 Al-Muqata，又有七名巴勒斯坦人被杀，几十名巴勒斯坦平民受伤。在对纳布卢斯及其居民的这次军事攻击中，以色列推土机推倒了内政部办公楼以及巴勒斯坦警卫部门使用的办公室。此外，以色列占领军还冲击西岸城市拉马拉内的巴勒斯坦通讯社办公室以及拉马拉省政府总部，抢劫财产，逮捕了五名平民，包括两名警卫人员，并将他们带往不详地点。这种破坏再次表明，以色列占领军的目的是摧毁巴勒斯坦民族权力机构的各机构和重要基础设施。

今天，以色列占领军轰炸了加沙城东部 Al-Shuja'ieh 地区的一家住宅，炸死哈拉拉一家的四名巴勒斯坦平民。

国际社会必须谴责这种非法行径，并迫使占领国停止此类严重违法行为和遵守其根据国际法承担的义务，包括《日内瓦第四公约》。而且，保护平民必须成为国际社会的一项优先任务。既然有国际法明文规定保护平民安全，就不能让他们听任占领者摆布。

此外，最终必须采取措施，要犯下这些罪行的人为此承担责任，将他们绳之以法，因为如果不采取这种措施，我们现在看到的有罪不罚的文化必然会继续，造成更加严重的灾难性后果。仅仅为杀害平民道歉，是不能接受的。应尽快将一再犯下这种可恶行径的人绳之以法。

占领国不仅造成巴勒斯坦平民人口伤亡，而且持续任意破坏巴勒斯坦人的财产和重要基础设施。这些不法行径是占领国对巴勒斯坦人民实行残酷的集体惩罚措施的一部分。过去三个星期，占领军已经对巴勒斯坦基础设施造成极大的破坏。

在轰炸电站、水管、桥梁和公路的同时，以色列战机还向巴勒斯坦民族权力机构部门发射导弹，对许多部门造成严重损害，有的甚至被彻底摧毁，包括加沙城内的外交部大楼。以色列还用坦克和推土机破坏庄稼和巴勒斯坦耕地。所有这些破坏，再加上关闭进出该地区的过境点，对加沙地带原已非常糟糕的人道主义局势继续带来十分严重的影响，当地巴勒斯坦平民现在粮食、药物和干净水的供应严重短缺。以色列必须对他们蓄意造成的破坏负责，必须重建被他们破坏的所有东西，其中许多是多年来利用国际捐助界提供的资金建造的。

毫无疑问，因为一个安理会常任理事国投了否决票，致使安全理事会近来不能对以色列攻击巴勒斯坦平民人口的行径作出适当反应，这使以色列政府得以继续肆无忌惮地实施这种非法行径。在不担心会受到指责和惩罚，不担心自己行动后果的情况下，以色列

继续为所欲为，凌驾于法律之上，继续拒绝执行安全理事会有关以色列和巴勒斯坦冲突的几十项决议。

由于在包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土局势问题上不愿意履行其维护国际和平与安全的责任，安全理事会让以色列得以继续在国际法范围外横行无阻，允许以色列采用最极端的压制措施和做法，对在其占领下的巴勒斯坦人民造成更多的死亡、破坏和损失。

我今天无需提醒安理会成员，占领国以色列犯下的所有暴行都是针对手无寸铁和无法自卫的平民的，而根据国际人道主义法关于军事占领的规定，平民应被视为受保护者。占领国有义务确保这些人的安全和福祉。如果做不到，这些人就有权并应当获得国际保护。然而，安全理事会屡次不能采取必要措施，以确保保护包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦平民，任由他们遭受占领国的粗暴武力以及非法政策和做法的蹂躏。

在这方面，我们重申，安全理事会仍有义务根据《联合国宪章》授予的权力和责任，立即采取行动，以化解被占领巴勒斯坦领土上的持续危机，阻止局势的这种危险恶化。面对无法自卫的平民遭受如此规模的军事侵略，以及占领国以色列严重违反国际人道主义法的行为，安理会不能继续处于被动状态。

在这方面，我们继续重申我们的立场，即安理会必须首先谴责以色列最近的这种侵略行为，呼吁立即停止敌对行动，遵守包括《日内瓦第四公约》在内的国际法规则和规定，同时呼吁以色列占领军立即撤退到侵略加沙地带以前所在的位置。此外，安全理事会必须要求以色列立即释放自 2006 年 6 月 28 日以来被扣押的经民主选出的所有巴勒斯坦官员。

如果安理会不采取行动，我们现在所看到的恶性暴力循环不会很快结束。相反，这一危险的冲突将只会延长并加剧。因此，我们强烈希望，安理会能够履行职责，采取必要行动，解决这一日益严重的危机，以便不仅使以色列人和巴勒斯坦人，而且使整个地区能够实现和平。该地区显然正处于一个紧要关头——爆发全面军事冲突的边缘。

有鉴于此，我们感谢秘书长派遣一个紧急代表团前往该地区，并感谢他在昨天的会议上向安理会提交报告。巴勒斯坦领导层将继续与秘书长就其在关于以巴冲突的报告中提到的问题共同努力。

最后，我愿表达我们最深切的关切并向我们的黎巴嫩兄弟姐妹致以慰问。他们因为以色列的侵略而遭受着巨大痛苦，以色列的侵略导致数百名黎巴嫩平民死亡，黎巴嫩至关重要的基础设施和机构广范被毁。我们对黎巴嫩人民表示声援，并呼吁全面停止敌对行动，停止蓄意杀害黎巴嫩人民，毁坏其财产和基础设施。安全理事会必须采取行动，立即阻止以色列对黎巴嫩的军事侵略，实现全面停火，并取消以色列对黎巴嫩实行的封锁。外交是解决这场不断升级的危机的唯一办法。

主席（*以法语发言*）：下一位发言者是以色列代表，我请他发言。

吉勒曼先生（以色列）（*以英语发言*）：主席先生，我要感谢你在这些困难的日子里继续得力地领导安理会。我要欢迎秘书长，并向他致谢。他莅临本次会议，具有重要意义。我还要感谢扬·埃格兰先生非常精确和重要的报告，感谢维贾伊·南比亚尔先生就秘书长向我们地区派出的非常重要的代表团提交报告。我还要借此机会感谢他的同事泰耶·勒厄德·拉森先生和阿尔瓦罗·德索托先生做出了重要工作。

我们刚刚听到了巴勒斯坦观察员对局势的描述，局势似乎非常离奇。他极尽其详地描述了以色列的所作所为，仿佛所有这些不知怎么就冒了出来，仿佛所有这些都是晴天霹雳。他没有提到以色列士兵吉拉德·沙利特下士遭绑架；没有提到他的人民选举出的哈马斯领导的恶毒政府发射数百枚卡萨姆火箭弹；也没有提到以色列将近一年前完全撤离加沙的事实。他在提到已有一年时间未被占领的地区时，总是使用“占领国“这个词，这让人感到有些荒唐。该地区一

直能够完全自由地管理自己的事务，并证明它确实能够管理自己的事务，照顾其人民、人民的生活水平和生活质量，但却粗暴和冷酷无情地选择了恐怖。

巴勒斯坦观察员在提到他的黎巴嫩兄弟姐妹，以及又一次不知从何而来的以色列侵略时，这一点也同样明显。没有提到两名以色列士兵遭绑架，没有提到以色列城市受到数百枚导弹和火箭弹的轰击。

我认为，安理会应当了解到更多情况。

我们一周前在此开会。一周的变化真大呀。想想我们大家一周中都了解到了什么。世界知道了真主党在黎巴嫩囤积的巨大导弹库。世界了解到真主党对黎巴嫩社会渗透程度之深。世界再次知道了真主党有多么残酷和不分青红皂白。国际社会和安理会知道了它们屡次要求解除这一恐怖恶魔的武装是多么正确。

多年来，我们一直知道潜入这个美丽的、存在繁荣潜力的国家肌体的这一恶性毒瘤，我们也屡次就这一危险发出警告。安理会对这一威胁非常重视，这表现在其第 1559(2004)号决议上。如今，可悲的是，以色列和黎巴嫩人民正饱尝战争的苦难，战争的祸根是很久以前种下的，但那些选择对如此明显正在发生的事情视而不见的人助长了它。

恐怖主义占领、蹂躏、糟踏和掠夺了黎巴嫩。恐怖是黎巴嫩的真正占领者。多年来，真主党一直在囤积数千枚针对以色列的火箭弹，为这次袭击做准备。其部队可能集中于南部，但其密布的网络却使黎巴嫩全国成为其暴力目标的人质。黎巴嫩政府出于自己的政治原因，选择了与以色列对抗，而不是消除这一占据其国家肌体和灵魂的毒瘤。必须切除这一毒瘤。不能只是部分切除，也不能允许其溃烂。必须不留痕迹地将其切除，否则，它就会像毒瘤那样复发和扩散，再次发作和杀人。

上星期，以色列国遭到无端的突然袭击，自那时以来，以色列北部各地的公民遭受了黎巴嫩未尽其职的后果。火箭弹使海法、Nahariya、 Tiberias 和 Safed 等城市的人民遭受恐怖、造成伤残和丧生。不停发射的导弹击中了加利利各地的城镇。就在两天之前，真主党的一枚火箭冷酷无情击倒了两个年幼儿童，当时他们正在耶稣的故乡圣城拿撒勒的圣堡罗街上玩耍。

就在我们发言的时候，又有一波数十枚火箭正在下雨般地落在以色列北部各地城镇。听到第一声警报，数千人就跑到防空洞和强化安全室，因为依法规定，所有家庭都必须有这样的安全室。他们逃避的火箭来自边界的另一方，从其他家庭居住的其他住房发射过来的。但是，他们的这些特别房间已被改建为火箭弹发射台。这是我们面对的恐怖的复杂情况。

我们目睹了平民的伤亡，我们对他们每个人都感到悲痛。而且我们曾听说，要区分真主党和平民是何等困难。我们听到的这种话，正是黎巴嫩大使所说的，他刚刚于本周在美国电视上指出：

> “要区分黎巴嫩境内的真主党和平民是不可能的。真主党在黎巴嫩境内无处不在，已经成为黎巴嫩社会的组成部分。”

这也是癌症发作的方式，攻击健康的细胞，入侵并扩散至整个躯体，直到健康的和恶性的细胞无法分离。以色列多年来一直在强调的正是这一点。恐怖主义一直在通过黎巴嫩社会的每一个阶层伸出它长长的触角，将它本身融入国家的每一个纤维细胞。恐怖分子在平民中生活和行动，占据他们的城镇和村庄，用他们作为人肉盾牌，而且他们已渗透进政府本身。

我们被告知有一种所谓的真主党政治部门。不要被这种诡计所误导——这是一种企图，试图为一心进行冷酷残杀的恐怖分子描上较慈善的面孔。议会中的真主党成员以及在山丘中向以色列平民发射火箭弹的恐怖分子都有着相同的战略和目标。不能允许这些标签给一帮歹徒披上合法的外衣。

尽管实地的局势十分严峻，但以色列确切地意识到人道主义状况。我要告知安理会，我刚才收到了来自以色列的官方确认，那就是除了允许从黎巴嫩撤离的走廊之外，现已建立了一条双向出入的人道主义走

廊，以满足黎巴嫩方面受害者的需求。由于目前正在建立以色列一方的这一机制，我要向安理会保证，以色列政府将继续就这一重要问题予以合作。

我们一直听到要求停止敌对行动的呼吁，但在我们可以考虑停止敌对行动之前，我们必须坚持要求停止恐怖行为。暂时的、假的停火——或者人们可以使用的任何一种说法——将仅仅会造成一种错觉的镇静，而使这种疾病再次扩散并致人于死地。国际社会必须最终处理占据黎巴嫩的恐怖主义。目前的这场危机不仅是对以色列和黎巴嫩的危险，也是对整个区域的危险。我们不应抱有任何幻想：作为这场危机根源的恐怖主义是所有地方的危险。我们知道它始于何处，但我们不知道它将把暴力带到何处。学到这种严峻教训的国家实在是太多了。

国际社会还必须极力处理支持恐怖主义的国家：叙利亚和伊朗，它们是这一个专门俱乐部即恐怖轴心的成员。这两国政府支持、庇护、训练和资助恐怖分子及其杀戮行径。就在我们发言时，它们在继续极力破坏旨在实现本区域持久和平的一切努力，向北部的真主党和加沙的哈马斯供应致命武器。

没有任何词语可以比黎巴嫩领导人自己的话更好地描述黎巴嫩人民的真正感受。如同我在上星期那样，我要告诉大家他们的另外几个想法。

黎巴嫩德鲁兹领导人瓦利德·琼卜拉特说过：

> “绑架两名以色列士兵的事件，是在八国集团开会前两天在大马士革秘密策划的，其目的是转移对伊朗的注意。伊朗特使拉里贾尼亲自发出了执行绑架计划的密码，以便引起一场国际动乱，以此转移世界对伊朗核危机的注意。”

国际上目前正在对其谋杀案进行调查的被害黎巴嫩总理的儿子萨阿德·哈里里谈到了叙利亚扮演的角色：

> “叙利亚总统在大马士革的安全机器煽动真主党，以便在黎巴嫩点起烈火……黎巴嫩成了其他国家的战场——这些国家称我们为兄弟但对我们的命运毫不关心。”

以色列欢迎八国集团领导人的宣言，它们 7 月 16 日的声明为按照安全理事会有关决议而在实现可持续和平方面取得进展提供了基础。作为实现这一目标的第一步，以色列要求立即释放被绑架的男孩 Ehud Goldwasser 和 Eldad Regev，并释放依然被哈马斯扣留的 Gilad Shalit。

以色列在本会议厅中一如既往，要求完全解除真主党的武装，并坚持黎巴嫩充分遵守第 1559(2004)号决议，对其全国领土行使主权。安理会要求做到这一点，现在这一决议最终必须得到充分执行。必须为了以色列的安全，为了本区域的稳定以及全世界的福祉执行这项决议。今天比以往任何时候都必须执行这项决议，以确保黎巴嫩的未来。黎巴嫩在受制于恐怖分子和暴君的要挟之前，有着光荣的过去，也有着实现光辉未来的潜力。它今天必须记住这种过去，以便重新获得它的未来，因为正如温斯顿•邱吉尔所说，“忘却过去的国家不会有未来。”

一旦从我们中间消除了恐怖，以色列随时愿意与黎巴嫩人民一起共同走上重建、恢复、发展和合作的进程，使工程项目取代火箭，货物取代武器，工厂取代掩体，游乐场地取代战场；以色列和黎巴嫩的儿童能够把玩海贝，而不是被火箭弹的弹片击中；使我们能够重新点燃我们过去的辉煌，并确保后代人的未来。

主席（*以法语发言*）：我现在请黎巴嫩代表发言。

马哈穆德先生（黎巴嫩）（*以阿拉伯语发言*）：安全理事会召开这个常会，以便在该区域的黎巴嫩和巴勒斯坦正在经历极其危险和悲惨的局势时审议中东问题。最新暴力的爆发是 60 年来使该区域受害的持续动乱中的又一个事件。这种极其严重的局势表明紧急和迫切需要公正、持久和全面的解决向联合国本身的存在一样长久的这种悲惨局势。这种持续存在的危险局势是由于长期不遵守国际法，不遵守安全理事

会、大会和联合国其他机构多年来多次通过的决议造成的。

在联合国之外通过平行渠道来解决这个问题的各项努力未能结束该区域各国人民所遭受的持续苦难和在各级造成的巨大损失。不能实现以尊重合法权利为基础的公正和平将会造成进一步的破坏、绝望情绪和极端主义。

以色列再次指靠已过度的军事力量来解决与其邻国之间的问题。黎巴嫩再次成为侵略行动的受害者。这种行动的残暴程度超出了一切预期并超过了过去的一些类似行动。以色列领导人似乎一心想超越他们在 1978、1982、1993 和 1996 年一再进行的入侵中在黎巴嫩犯下的暴行的残暴程度，而在这样做时他们总是以自卫权为借口。这暴露了他们对国际法的歪曲的理解。

自从在十天前开始军事行动以来，以色列摧毁了黎巴嫩的基础设施，袭击了其平民、破坏了他们的生计并干扰了他们的行动。死亡人数已经超过 350 人，并有 1 000 多人受伤，50 多万人流离失所，无处栖身。数万外国人已经逃离黎巴嫩——黎巴嫩在过去 15 年中通过进行重建以及从废墟中崛起而在该区域和世界上发挥了建设性的作用，从而吸引了这些外国人到我国。

以色列的侵略每天都以联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）为目标，使其处于围困中，使它无法执行其任务，履行其职能，与其各自部队进行通讯联系，或为其提供必要的用品。

福阿德·西尼乌拉总理几次向国际社会发出了感人的呼吁，要求立即进行干预以接受黎巴嫩人民由于以色列对该国各地区进行海陆空轰炸以及对其港口进行严密海上封锁而给黎巴嫩人民造成的悲惨苦难。由于这种封锁组织了粮食、药品和燃料的运送而又可能造成真正的大灾难。

我们都听到秘书长昨天在安理会的讲话。我们感谢他决定派遣一个高级小组到该区域以谋求解决这场冲突。我们欢迎他的讲话中包含的积极内容。他的讲话对以色列的军事行动正在对黎巴嫩造成的极其严重的影响以及黎巴嫩人民所遭受磨难的严重程度作了客观的描述。这种局势要求立即实现全面停火，以和平与外交方式解决目前的冲突。

我们感谢秘书长呼吁国际社会支持黎巴嫩政府，以及重申联合国将与黎巴嫩站在一起，帮助它摆脱这场冲突。我们还赞赏他的一下立场：联合国将在今后为黎巴嫩提供它重建遭受破坏的设备所需要的一切。

黎巴嫩政府再次重申它的呼吁：第一，在联合国主持下立即实现全面停火，以使本组织、阿拉伯姐妹国家以及其他友好国际组织与黎巴嫩政府进行合作，负责任地充分解决由于过去几天的事件所造成的所有问题，以及这些问题的根源。

第二，我们呼吁通过扩大黎巴嫩对其整个领土，包括沙巴阿农场地区的所有被占黎巴嫩领土的控制权，行使国家对其领土的完全责任和主权，释放以色列监狱中的所有黎巴嫩被拘禁者，以及遵守黎巴嫩在《塔伊夫全国协定》中一致同意的 1949 年停战协定来确保黎巴嫩的完整及其公民的安全。

第三，黎巴嫩呼吁它在全世界的兄弟和朋友们通过施加压力以制止侵略，结束封锁以及提供各种形式的人道主义援助来救援黎巴嫩。

第四，黎巴嫩政府要求以色列对黎巴嫩所遭受的人道主义、经济和重建灾难负责。黎巴嫩作出了巨大努力，以便从以色列的多次入侵和长期占领的后果中恢复。它将作出一切努力，以迫使以色列因其野蛮袭击对黎巴嫩人民的基础设施和机构造成的严重破坏而向黎巴嫩人民进行赔偿。

第五，黎巴嫩政府已宣布黎巴嫩为一个灾区，需要立即有一个阿拉伯和国际的全面行动计划以重建由于这次屠杀性的侵略而造成的破坏。

黎巴嫩目前正在经历的苦难是该区域各国人民不断遭受苦难的一个例子。该区域各国人民一代又一代地被剥夺了他们过有尊严生活的固有权利。这是由

于以色列拒绝遵守法律和正义的原则——正是为了这些原则，人类经历了如此多的苦难，以便在国际关系的框架内发展、记录、编撰和通过这些原则。

早些时，我们听到以色列代表通知我们，以色列已经同意了一个为其国家所进行侵略的受害者提供人道主义援助的安全通道，似乎我们应该由于他的同情心而向他致敬。但是，整个世界都看到以色列的军事机器使黎巴嫩化为废墟，黎巴嫩军队如何在贝鲁特附近的军营中遭受袭击，以及医疗和人道主义援助车队如何遭到袭击。我们希望，儿童的将能感受到以色列代表在这里表达的同情和善心。

一年多之前，全世界看到数以万计的年轻黎巴嫩人走上街头，挤满了贝鲁特的广场，呼吁他们的国家实现统一和自由，并希望有一个像那里的阳光一样灿烂的未来。但是，他们今天看到的除了破坏、失望、流离失所和死亡还有什么？从这些灰烬和废墟中，除了恐惧、失望、贫困和极端主义之外，会出现什么样的未来？对人的生命和权利的无视已经够了。对诚心的人们所建立东西的摧毁和破坏已经够了。屠杀已经够了，羞辱也够了。无辜的流离失所已经够了，使双方后代除了仇恨和敌意之外一无所有的战争也够了。

我们呼吁国际社会和在这个会议厅开会的诸位阁下正视这一入侵并继续沿着促进民主的道路前进。正如秘书长昨天在这个会议厅强调的那样，你们负有通过支持黎巴嫩政府来保护黎巴嫩人民成就的主要责任。除了你们，还有谁能通过实现公正与全面和平来维持本地区的稳定？

黎巴嫩仍将是人类的一个相互作用的国度和地方，一个十字路口，一种信息。因此，未能超越我们是一个以色列无法超越的民族，而且它将永远超越不了我们。

主席（*以法语发言*）：我现在请卡塔尔代表发言。

纳赛尔先生（卡塔尔）（*以阿拉伯语发言*）：我首先要对秘书长科菲·安南先生阁下在寻求化解这场给黎巴嫩造成痛苦的危机的最佳办法方面所作的巨大努力深表感谢和赞赏。我们还感谢秘书长派往该地区的、由维贾伊·南比亚尔大使率领的代表团的全体成员，并感谢他们向我们做的通报。我们还要赞扬主管人道主义事务副秘书长让·埃格兰先生做了关于该地区人道主义需求的通报。

每个人都完全明白中东的严重局势；由于以色列以自卫为借口对黎巴嫩过度使用武力，该局势突然恶化。然而，以色列军事入侵的绝大多数目标是民用目标，包括国际机场、居民楼、工厂、电站、桥梁、高速公路乃至粮仓和礼拜堂。毋庸置疑，这次战争的目标超出了其声称的目标。

在一个星期中，以色列的行动造成了数百人死亡、1 000 多平民受伤和 50 万公民流离失所，给黎巴嫩人民造成了巨大痛苦，毁坏了其兴起的经济，而这一经济在战后花了多年时间才得以重建。目前的局势还对黎巴嫩新生民主和黎巴嫩政府构成严重威胁。这是一场毫无理由的和力量悬殊的战争。

确实令我们悲痛的是，负有维持国际和平与安全责任的安理会袖手旁观，无法也没有能力制止吞噬我们黎巴嫩兄弟的流血事件，然而以色列入侵黎巴嫩严重和明显地违反了申明黎巴嫩统一、领土完整和主权的第 1559（2004）号决议。

认为毁灭黎巴嫩将给以色列带来安全，或者认为这将加强福阿德·西尼乌拉先生的黎巴嫩政府的作用，那是一个错觉。相反，正在发生的事情只会加深未来几代人民中间的仇恨与敌意，将促使许多要求阿拉伯人与以色列人和平共处的人采取相反立场，此外，还将有效地削弱黎巴嫩政府。

难道这就是我们真正希望的吗？炮击黎巴嫩国家机构是加强黎巴嫩政府的权威并确保其军队的效忠还是削弱了这一政府？以黎巴嫩军队——该军队已成为以色列炸弹（这些炸弹有的为国际法所禁止，有的则不是）的受害者——为目标会加强其控制黎巴嫩南部的前景吗？以色列针对该国开动其军事机器无异于国家恐怖主义。

三天前，人道主义事务协调员办公室举行了一次通报，以确定面对黎巴嫩日益恶化的局势所需条件。需要哪一种设备？评估的结果是需要在诸如地震这样的自然灾害中所使用的设备，因为轰炸使人命与财产无一幸免。

令人痛心的是，无辜者的生命仅成为统计数字。我们的安理会是否听到西尼乌拉总理说的话？他说，“我呼吁你们的人道主义良知，不要抛弃黎巴嫩”。我们的有力而团结的安理会（它一贯、坚决和有力地处理真正威胁国际和平与安全的问题）难道没有听到贝鲁特的爆炸声吗？我们难道没有看到儿童与老人的尸体被从废墟中抬出来吗？难道我们没有听说轰炸救护车之事吗？

历史将永远是无情的。我们的良知何在？我们不是呼吁尊重人权、其中首先是生命权吗？安理会根据《宪章》负有一项重大责任，而化解这场危机需要我们创造必要条件，因为条件不会自己产生。在黎巴嫩儿童求助于安理会以及所有爱好和平的人呼吁它行动的时候，安理会的门还要关闭多久？

停止流血事件！平民所经历的可怕的人道主义状况，妇女、儿童与老人、病人与残疾者的处境日益恶化，这使安理会有责任果断地去帮助他们。正义使我们必须追究以色列的责任，要求它对给黎巴嫩及其人民造成的一切毁坏作出赔偿。

加沙的局势与我们所描述的黎巴嫩的局势并无多大不同。我们在那里也发现，军事入侵使平民未能幸免。我们同样发现基础设施成为目标。然而，加沙的人道主义局势以前就很糟糕，而自以色列军队过去几星期在该地带发起敌对行动以来，该局势更加恶化。一个事实是，占领国以色列拒绝回应国际社会要求它不要继续军事入侵的呼吁。

现在指责任何一方都没有意义。相反，我们要确定问题及其根源，这样我们就可以予以处理，以免为时太晚，以免战争升级而超出我们今天面对的局面。

试图通过牵扯其他国家（我们可能同意或不同意这些国家的政策）来处理该问题，是要在火上浇更多的油。打开地狱的门是容易的，但如何保障我们能够关闭这扇门并防止其火焰灼伤每一个人？通往地狱之路是由善意铺成的。

在过去一个星期中，秘书长努力缓解该地区的危机。他建立了个人联系并向该地区派遣了外交小组。这些努力值得称赞。他还于昨天向安理会提交若干建议，旨在寻找解决危机的办法。我们认为，秘书长的一些想法是积极的，有的放矢，可以帮助化解日益严重的危机。然而，在涉及该国主权与内政的有关联合国在该国存在的性质与结构的任何决议方面，我们需要与黎巴嫩政府密切协调。

作为一个安全理事会成员，卡塔尔国从一开始就呼吁安全理事会迅速采取行动，立即制止黎巴嫩的流血，控制危机，以免真正血流成河。然而，安理会继续保持沉默，这只能使那里继续流血，进而伤害更多的无辜人民。

博尔顿先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：主席先生，我要感谢你召开这次重要会议。在中东事态急剧变化的情况下，本月份会议具有更引人注意。

美国继续毫不含糊地承诺与其他国家一道，为该地区持久和平建立基础。但是，如果安全理事会采取权宜之计，又不能解决暴力问题，反而有害无益，只能加剧以色列人民和黎巴嫩人民的困难。

必须说明，如果我们想要找到持久解决办法，给中东带来永久和平，我们就必须对问题的根源有一个共同的认识。不要有任何误解，安理厅中所有国家面临一个共同的敌人，而我们今天所面临的局势完全是由这个敌人一手和直接造成的。这个敌人就是恐怖主义——不仅仅是绑架以色列公民或向以色列境内发射火箭的真主党和哈马斯等组织，还包括他们在德黑兰和大马士革的后台。

就在我们发言时，真主党违抗第 1559(2004)号决议确定的安全理事会意愿，继续肆无忌惮地在黎巴嫩

南部活动。我们特别注意到阿拉伯联盟的重要发言，他们有勇气有信念地谴责了真主党在挑起最近这轮暴力中的作用。美国再次要求充分执行第 1559(2004)号决议，把黎巴嫩政府权威扩大到黎巴嫩全境。如果能够这样做，以色列将不再遭受恐怖主义袭击，黎巴嫩人民也将不再遭受真主党的恐怖统治。

美国现在正在研究已经提出的若干如何最有效地确保执行第 1559(2004)号决议的建议，其中包括部署一支国际稳定部队，赖斯国务卿不久将讨论这些建议。在考虑这些建议的时候，首先我们必须始终看到，关键目标应当是解除真主党的武装，或用赖斯国务卿的话说，拔掉真主党的“牙齿”。我们注意到，有些会员国要求在以色列和真主党之间立即实现无条件停火，但我们必须问同事们：如何同一个甚至不承认以色列存在权利的恐怖主义组织谈判和保持停火?

美国对真主党能否遵守无条件停火没有任何信心。这样做只能让真主党有时间重整旗鼓，策划对以色列的下一波绑架和袭击。美国寻求结束危害无辜平民的暴力，而且正是为此目的，我们现在正在争取能够达成真正停火并使其持久的长期、持久的条件。我们的目的是要解决造成黎巴嫩南部暴力的根源。这也是赖斯国务卿即将出访该地区的目的。

在考虑部署一支稳定部队的时候，我们应当考虑三大问题。第一，它是否能对付真正的问题所在，即真主党。这支部队如何对付真主党的武装，它是否能解决从叙利亚和伊朗等支持真主党的国家运来的武器？对付真主党构成的军事威胁的权限范围如何？

第二类问题涉及任何新的部队同已经在那里驻扎了 28 年的联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的关系。虽然这基本上不是一支临时部队，但是有理由、有责任问，新部队和联黎部队有何不同？如何比联黎部队更有效？它可否是一支多边部队，但不一定是一支联合国部队？

第三，应当考虑到，全面执行第 1559(2004)号决议的一个关键性先决条件，就是需要把黎巴嫩政府主权完全扩大到黎巴嫩全境。增加一支新的多边部队，将有助于加强黎巴嫩政府机构，或仅仅造成新的多边机构？这样一支部队是否有助于加强黎巴嫩武装部队的机构性力量？它是否有助于充分执行第 1559(2004)号决议？

正如我前面指出，要拔掉真主党和哈马斯的牙齿，就不能忽视用武器、资金和从政治上支持他们的国家。我们再也不能忽视真主党和哈马斯与它们的主要后台伊朗和叙利亚之间的恐怖关系。美国要求德黑兰和大马士革停止通过它们的代理人在这一地区行动，争取实现与以色列之间的持久和平。今天，我们在 22 天中第四次要求叙利亚逮捕哈马斯领导人哈莱德·马沙勒，此人就躲藏在大马士革。

恐怖主义行径和以色列行使正当的自卫权利，这两者在道义上不可相提并论。当然，我们严重关切发生平民死亡的问题，布什总统也强调这一点。这是一种悲剧，我不想用任何其他说法描述这一问题。我们已经敦促以色列政府在使用武力时尽可能小心。但是，把因其目的就是要杀害平民的恶毒的恐怖主义行动直接造成的平民死亡，同为了自卫而采取军事行动造成平民死亡的悲剧和不幸后果两者在道义上混为一谈，是错误的。

美国继续坚定地致力于通过安全理事会，事实上，通过所有外交渠道，寻求永久地结束长期危害该地区的暴力。我们希望，通过目前这场危机，我们能够抓住机会，一劳永逸地铲除真主党，恢复黎巴嫩对其所有领土的民主控制，奠定基础，让以色列能够同它的邻国和平相处。

大岛先生（日本）（以英语发言）：日本赞赏秘书长昨天给安全理事会的通报，以及他所提出的解决中东地区目前仍在发展的危机的建议和想法。日本支持秘书长继续进行斡旋的努力，争取化解这场危机。我国政府正在仔细考虑昨天提出的各项建议。

我感谢南比亚尔先生今天的进一步通报，并且对他和他的团队成员为化解这场继续升级的危机所作

出的努力，表达我们的赞赏。我也感谢紧急救济协调员扬•埃格兰先生所作的通报，并且借此机会赞扬各人道主义机构——人道主义事务协调厅(人道协调厅)及其他机构、基金和方案——为解决该地区人道主义紧急需要正在进行的一切努力。

过去几个月，我们目睹中东局势广泛而令人深为不安的变化，以及几乎每天不断恶化的情况。真主党跨越蓝线发动袭击，绑架两名以色列士兵，以色列随后对黎巴嫩境内真主党、各种基地和民用基础设施采取军事行动，敌对行动进一步升级。这些事态的发展急剧地改变了该地区的政治和安全局势，已经造成双方许多人死亡或受伤，导致国际社会和安全理事会极端关切。

我们赞成需要尽快克服障碍，以实现停火，并迅速降低暴力程度。国际社会必须通过安全理事会而表明立场，即以色列和其它各方需要立即停止敌对行动，以保护平民和民用基础设施。

我们也对巴勒斯坦、以色列和黎巴嫩无辜平民的重大伤亡，加沙巴勒斯坦人和黎巴嫩人民的人道主义状况极端恶化，以及真主党的火箭弹袭击给以色列造成的损失感到非常关切。

因此，我们完全支持加快向受影响的人民提供人道主义援助，加快重建和发展援助，包括恢复在这场危机中被毁坏的民用基础设施。在这方面，埃格兰先生详加解释的建立人道主义援助安全通道的设想值得支持。我们期望并欢迎黎巴嫩和以色列政府在这方面给予最充分的合作。我们也希望黎巴嫩政府能够在国际捐助界的支持下自己掌握重建进程，在这一进程中发挥带头作用。

我国的小泉首相在上周访问该地区，包括访问以色列、巴勒斯坦和约旦时，表示支持阿巴斯主席，并宣布向巴勒斯坦人提供更多人道主义和其它援助。这使得日本自 2005 年 5 月以来对巴勒斯坦人的援助总额达到 1.031 亿美元。此外，他还提出了“和平与繁荣通道”的概念，这一概念旨在促进中远期区域合作，以实现共存和共荣。所有领导人对此都表示支持。

最近，上周末在圣彼得堡举行的八国集团首脑会议就中东问题发表了声明，提出了如何解决当前危机的建议。日本完全赞成该声明。它呼吁以色列力行最大克制，争取避免无辜平民的伤亡和毁坏民用基础设施，以及不要采取可能进一步破坏黎巴嫩政府稳定的行为。它申明，不允许极端主义分子及其支持者使中东陷入混乱，并挑起更大范围的冲突，同时警告他们必须立即停止袭击。

因此，迫切需要为停止敌对行为并维持这一状态创造条件。这要求在加沙和黎巴嫩的以色列士兵安然获释，真主党停止对以色列领土的炮击，以色列停止军事行动，以色列军队早日撤离加沙，以及释放被捕的巴勒斯坦部长和议员。

小泉首相上周在该地区会见各国领导人时曾表示，他坚信除了努力实现共存和共荣外，别无其他选择。他呼吁以色列力行最大克制，呼吁阿巴斯主席表现出必要的领导能力。

关于黎巴嫩局势，我们需要确保所有有关国家，包括伊朗和叙利亚等邻国的合作和努力，以便全面执行包括第 1559(2004)号和第 1680(2006)号决议在内的安全理事会有关决议。解除黎巴嫩和非黎巴嫩民兵的武装并将其解散，黎巴嫩政府将其控制范围扩大至全境，采取这些行动必须以不破坏地区稳定的方式。我们赞扬并支持黎巴嫩政府努力行使全部主权和扩大政治独立。

关于国际安全和监测行动的可能性，日本愿强调，任何这种行动都应旨在帮助执行第 1559(2004)号决议，实现地区稳定，并应得到有关各方的同意。需要对这一行动的可能具备的规模，以及与联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的责任划分等问题的细节予以认真研究。

鉴于中东局势恶化及其对国际和平与安全的严重影响，安理会应当迅速和一致地采取行动，不仅要

表达关切，而且要为持续地制止暴力创造条件，并解决黎巴嫩和巴勒斯坦迫切的人道主义需要。为此，日本将继续积极参与安理会的讨论，同时继续与该地区所有有关国家合作，开展本国的外交努力，以便缓解危机和恢复地区稳定。

布里安先生（斯洛伐克）（以英语发言）：斯洛伐克完全赞成芬兰常驻代表稍后将代表欧洲联盟所作的发言。因此，我将仅发表以下看法。

斯洛伐克对中东局势恶化以及以色列与真主党之间的敌对行动升级深感关切。我们敦促各方停止敌对行动和暴力，回到政治和外交途径，来解决当前危机。我们担心，当前危机和暴力的升级不仅会给有关国家，而且会给区域和国际安全造成严重后果。在这方面，我们愿重申，我们坚信中东冲突不可能有军事解决办法。实现全面和持久解决的唯一办法是通过和平谈判，以及全面执行安全理事会所有有关决议和四方在路线图中所确定的原则。

我们一再谴责导致当前危机的哈马斯和真主党的恐怖主义行为和挑衅。我们呼吁所有国家对真主党和哈马斯施加影响，以保证被绑架以色列士兵获释，并制止真主党和哈马斯的恐怖行动，包括向以色列发射导弹的行动。

我们承认以色列有权针对恐怖主义及其实施者实行自卫，与此同时，我们敦促以色列在行使该权利时保持最大谨慎和克制。我们呼吁以色列不要过度使用武力，并竭尽所能地避免无辜生命损失、毁坏民用基础设施和增加平民痛苦。我们对黎巴嫩人道主义局势不断恶化，以及军事行动造成黎巴嫩人民外逃日益增多的情况尤为关切。

我们赞扬人道主义事务协调厅(人道协调厅)的迅速行动。我们呼吁人道协调厅和联合国其它机构针对不断加深的人道主义危机加大努力，以帮助减轻日益增多的境内流离失所者和难民的痛苦。我们呼吁各方确保人道主义援助畅通无阻。在这方面，我们要重申，武装冲突中保护平民是国际人道主义法所规定的一项义务。

我们赞扬秘书长主动提出要进行斡旋，以缓和当前危机和制止流血。我们欢迎他昨天提出的解决这一问题的建议。我们认为，安全理事会应当认真审议这些建议，并在今后通过的旨在实现持久和可持续解决的决议中予以体现。与此同时，应当扩大解决当前危机的外交努力，以防止黎巴嫩政府和整个地区局势进一步失去稳定。我们欢迎并完全支持八国集团领导人在圣彼得堡首脑会议上就中东局势和他们承诺努力恢复和平问题所发表的声明。

我们认为，安全理事会必须对八国集团领导人关于制定计划以全面执行第 1559(2004)号和第 1680(2006)号决议的呼吁作出迅速和具体反应。这也是秘书长昨天建议的解决办法的必要内容之一。

国际社会必须协助黎巴嫩政府确立充分的主权，对该国全部领土实行充分控制，并解除所有民兵的武装 — 我们认为，这是实现持久和可持续解决办法的关键，也是该国实现稳定和持续民主进程的重要先决条件之一。我们认为，关于将稳定部队作为该计划组成部分的构想值得进一步予以审议和阐述。

总之，我要强调指出，恢复黎巴嫩的平静也是恢复整个中东区域和平进程的重要一步。在这方面，我们关切的是，以色列和巴勒斯坦人之间的局势不断恶化，而且由于敌对行动和恐怖行动，双方平民伤亡人数不断增加。

我们认为，由哈马斯领导的巴勒斯坦政府由于持续拒不接受四方确定的三项原则，错过了推进和平进程的一个重要的机会。我们认为，这是成为和平谈判伙伴的基本先决条件。为了创造有利条件，恢复以色列和巴勒斯坦人之间的对话，我们希望阿巴斯主席将成功地作出努力，在巴勒斯坦人民中促成适当的支持，以实现路线图规定的目标。我们认为，国际社会还应该充分支持他作出这项努力，通过由欧洲联盟管理的临时国际机制，解决巴勒斯坦民众紧迫的人道主义需求。在这方面，我们促请以色列恢复转拨扣留的巴勒斯坦的税收和海关收入。

最后，我们要借此机会，重申我们充分支持按照安全理事会所有有关决议，并依据导致实现两个民主国家以色列和巴勒斯坦在和平与安全之中毗邻相处的这一理念的谈判，实现公正、全面和持久地解决中东冲突。

刘振民先生（中国）：中国代表团感谢秘书长特别顾问南比亚尔先生和副秘书长埃格兰先生刚才所作通报。

过去几周以来，安理会一直为不断恶化的中东局势所困扰。上月底，安理会召开紧急公开会议讨论巴以局势。一周前，也是在这个会议厅，我们讨论了黎以冲突。今天，我们再次聚会这里，但中东危机仍未出现任何缓解迹象。巴勒斯坦加沙地区、黎巴嫩南部和首都贝鲁特笼罩在战火硝烟之中，以色列的部分城市仍然遭到火箭弹袭击。昔日平静的城市已是满目疮痍、哀鸿遍野。我们为此深感痛心。

此次中东危机爆发伊始，中方即表明了立场。

第一，中方反对任何破坏中东地区稳定的行动，谴责针对平民和民用设施的袭击，呼吁冲突各方立即停止敌对行动。

第二，中方要求有关各方保持最大限度克制，避免伤及平民，避免事态进一步恶化。

第三，有关方面应为国际人道主义救援提供便利和帮助，确保联合国和救援人员安全。

第四，国际社会应加大外交斡旋努力，为实现停火创造条件。在这方面，我们赞赏安南秘书长及南比亚尔先生领导的特别小组所做努力，支持联合国继续发挥重要作用。

第五，安理会应尽快就制止目前中东危机做出反应，以履行维持国际和平与安全的特殊责任。

安南秘书长昨天的通报和刚才听到的两个通报令我们触目惊心。黎巴嫩总理西尼乌拉痛苦地警告我们，“黎巴嫩正被撕成碎片”。去年，各国首脑齐聚联合国，发表了成果文件，呼吁保护平民。现在，我们却目睹大量平民丧生于轰炸和炮击，无数难民被迫离家逃生。我们再次强烈呼吁有关方面严格遵守国际人道主义法，避免伤及无辜平民，并为国际社会提供人道主义救助提供便利和帮助。我们也敦促有关方面履行承诺，确保联合国人员安全和行动自由。

根据《联合国宪章》，安理会在维持国际和平与安全方面负有首要责任。目前的中东危机爆发以来，国际社会和中东地区人民一直关注着安理会的一举一动，希望安理会尽快采取有效行动，帮助缓解危机。在此关键时刻，我们希望安理会能够不负重望，尽快做出反应，以一个声音发出强有力的信息。

此次危机给中东地区各国所造成的伤害是巨大的，对中东和平进程的影响将也是长久的。血的教训再次说明，仇恨与暴力无法带来和平。这也再次凸显全面解决中东问题的重要性。安南秘书长昨天就解决黎以冲突提出一揽子设想。我们认为，这是一个好的基础。中方愿与各方一道，继续完善、细化有关方案，为早日结束危机创造政治条件。

主席（*以法语发言*）：我打算现在暂停会议。我们将在下午 3 时继续我们的工作。

下午 1 时 20 分会议暂停